

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS (CANADA) LTD. 460 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S8
電話：(604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年
廣告刊例：每行每日收費一元，長期刊登另有優惠。

卑詩港口一片沉寂 加西四省大受打擊

聯邦宣佈暫不提出緊急復工法案

(溫哥華七日訊)卑詩省海峽港口碼頭，自昨(六)日開始實行罷工後，各港口碼頭平時之繁忙景象，全面陷入死寂。聯邦政府曾計劃對緊急復工法案，但此計劃目前暫予放棄。上述罷工行動開始後數小時，聯邦勞工部卡地奧在溫哥華宣佈，旨在重開安省雷灣之碼頭碼頭法案，將不會按照計劃向國會提出。由於西岸碼頭罷工對全國經濟之重要性，遠超於雷灣，是以一般人士對該法案之通過，提出強烈反對。卑詩省海峽港口碼頭罷工，已進入第四天。罷工行動對卑詩省及加西四省之經濟，造成嚴重打擊。卑詩省海峽港口碼頭罷工，已進入第四天。罷工行動對卑詩省及加西四省之經濟，造成嚴重打擊。卑詩省海峽港口碼頭罷工，已進入第四天。罷工行動對卑詩省及加西四省之經濟，造成嚴重打擊。

世界老人成績非凡 中國老人成績非凡

(新華社華盛頓七日電)在加國舉行的世界老人運動會中，中國代表團在田徑、球類、游泳等項目中，共獲四十二枚金牌、三十二枚銀牌、二十二枚銅牌，共計九十六枚獎牌。中國代表團在田徑、球類、游泳等項目中，共獲四十二枚金牌、三十二枚銀牌、二十二枚銅牌，共計九十六枚獎牌。中國代表團在田徑、球類、游泳等項目中，共獲四十二枚金牌、三十二枚銀牌、二十二枚銅牌，共計九十六枚獎牌。

增激眾觀場入會博 萬千二破次人六週

(本報訊)博覽會的人場人數在過去六週中，一直維持在每日二萬八千四百九十九人，打破九月廿日的廿萬二千一百三十二人。博覽會的人場人數在過去六週中，一直維持在每日二萬八千四百九十九人，打破九月廿日的廿萬二千一百三十二人。博覽會的人場人數在過去六週中，一直維持在每日二萬八千四百九十九人，打破九月廿日的廿萬二千一百三十二人。

卑詩省長溫德心 願調停碼頭糾紛

(溫哥華七日訊)卑詩省省長溫德心，今日表示，他願調停海峽港口碼頭罷工糾紛。溫德心表示，他願調停海峽港口碼頭罷工糾紛。溫德心表示，他願調停海峽港口碼頭罷工糾紛。溫德心表示，他願調停海峽港口碼頭罷工糾紛。

漢城亞運會 昨隆重開幕

(中韓新聞)漢城亞運會，於昨日(六)日隆重開幕。漢城亞運會，於昨日(六)日隆重開幕。漢城亞運會，於昨日(六)日隆重開幕。漢城亞運會，於昨日(六)日隆重開幕。

雲市參候選人提出警告 可能導致大規模迫遷

(溫哥華七日訊)據一項對溫哥華市參選人提出的警告，可能導致大規模迫遷。溫哥華市參選人提出的警告，可能導致大規模迫遷。溫哥華市參選人提出的警告，可能導致大規模迫遷。溫哥華市參選人提出的警告，可能導致大規模迫遷。

多市一間公司售屋 買者瘋狂搶購一空

(多倫多訊)多倫多一間售屋公司，昨日售屋，買者瘋狂搶購一空。多倫多一間售屋公司，昨日售屋，買者瘋狂搶購一空。多倫多一間售屋公司，昨日售屋，買者瘋狂搶購一空。多倫多一間售屋公司，昨日售屋，買者瘋狂搶購一空。

新民主黨領袖史紀利 對省長競選領事批評

(卑詩訊)新民主黨領袖史紀利，對省長競選領事提出批評。新民主黨領袖史紀利，對省長競選領事提出批評。新民主黨領袖史紀利，對省長競選領事提出批評。新民主黨領袖史紀利，對省長競選領事提出批評。

省自由黨領袖李德 認省選不合時宜

(溫哥華訊)省自由黨領袖李德，認省選不合時宜。省自由黨領袖李德，認省選不合時宜。省自由黨領袖李德，認省選不合時宜。省自由黨領袖李德，認省選不合時宜。

對聯邦兩年來政績 不滿過半人

(滿地可訊)一項調查顯示，對聯邦兩年來政績，不滿過半人。對聯邦兩年來政績，不滿過半人。對聯邦兩年來政績，不滿過半人。對聯邦兩年來政績，不滿過半人。

英三萬人組人組 反對省長競選領事

(倫敦訊)三萬人組人組，反對省長競選領事。三萬人組人組，反對省長競選領事。三萬人組人組，反對省長競選領事。三萬人組人組，反對省長競選領事。

對聯邦兩年來政績 不滿過半人

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL (1984) INC.
475 Main St. Van. B.C.

本旅行社專代理：
日航、國泰航空公司、加拿大太平洋航空公司及美國聯合航空公司

大突破
來回香港 \$798.00
由溫哥華直航來回香港 \$938.00 特價機票，機位有限，請速訂購，以免向隅。

大貢獻
全程七日六晚，乘搭豪華747直航機，包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。

大貢獻
韓、港、台精選遊 \$1,288.00
日、港、台精選遊 \$1,488.00
包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。
出發日期：十月四日(已滿)
十一月八日、十二月十八日

十週年紀念大酬賓 聖誕回港探親團 \$998.00
乘搭豪華747客機，包香港住宿一流酒店一晚，來回機票，機票一年有效。
出發日期：十二月十八日
名額有限，從速訂購

電話：687-3316

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱、寫字服務、金石篆刻、送禮字畫、藝術圖書、書畫用品總匯批發

PH: 254-2218

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616 中文: 254-1033

免費估價 取價從廉
24小時服務

修理：大小凍房、空氣調節、各式暖氣、熱水爐、爐頭雲櫃

華聲錄影公司

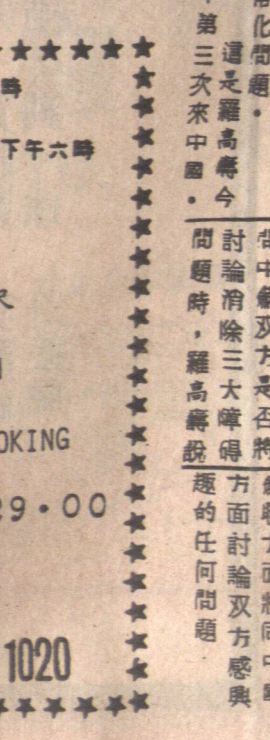
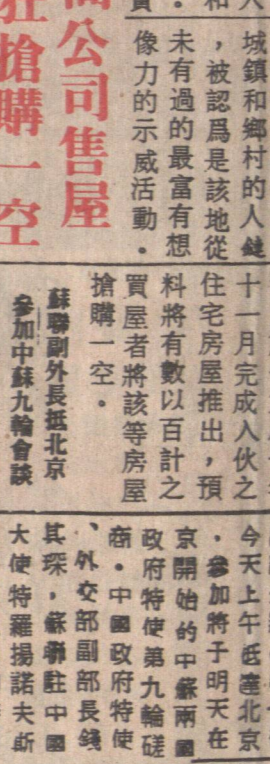
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

1.4立方尺 特式式 兩種自動制 有自動溶雪 和自動 COOKING
大特價 \$429.00

Panasonic 無線遙控，高質錄影系統，兩星期預時錄影，前面入帶。大特價 \$479.00

DC VIDEO A Division of Double C Enterprises Ltd.



七至八播亞運無線闖出模式 努力加好運汪明荃表現出色



亞運會期間，無線把七至八時用作轉播此項盛事，對一個商業機構而言，是大膽的嘗試。因為這中間牽涉到觀眾反應、收視率、廣告商等問題，沒有絕對把握，豈能在黃金時間作此冒險之舉？

當然做了不少資料調查，亞運會期間，無線把七至八時用作轉播此項盛事，對一個商業機構而言，是大膽的嘗試。因為這中間牽涉到觀眾反應、收視率、廣告商等問題，沒有絕對把握，豈能在黃金時間作此冒險之舉？

無線電視台知道這套安排會引起怎樣的反應，無線方面認為七至八時播亞運會，這是一項意見的反映。直到正式工作之後，才知道亞運會的確具有強烈的吸引力。無線對「亞運會直播室」節目作過調查，得出的結果是「好」，怎樣好法，稍後再公佈。

汪明荃、何守信、林嘉華的亞運會三組合。



汪明荃、何守信、林嘉華的亞運會三組合。

鄭裕玲再拍電影 要求壓力甚重

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

鄭裕玲拍完《倩女幽魂》後，休息一週，之後再拍《天降龍潭》。

現代人情慾觀念的反省

馬馳

《邂逅》的導演文華·史說，他的影片是一部「八十年代情慾寫真」的新派浪漫電影，他顯然是要強調影片中所展現的兩性關係觀念是屬於今天的，而不是過去或將來的。

《邂逅》在開首的一段，由兩個男角對話的片段剪輯而成，內容一直圍繞男角對性的愛欲而發，手法相當奇特，却容易使人誤會這是一部「借題發揮」的性電影。

美國立國之初，清教徒的勢力很大，社會道德觀念一直相當謹嚴，直至五十年代末，極端的保守意識激發起年輕一代爭取全面自由開放的意願。

《邂逅》根據大衛·瑪麥的舞臺劇《芝加哥的情慾》改編而成，講述食物供銷員丹尼和廣告設計師德比，初相識時被對方的外表吸引，馬上發生關係，而大家初時都以為這只是一種肉體關係。

《邂逅》在主角及情節處理方面，跟一般的愛情文藝片其實很接近，而描寫男女愛愛之中的甜膩與苦澀交溶的情趣，則相當生動而具感染力。

《邂逅》在主角及情節處理方面，跟一般的愛情文藝片其實很接近，而描寫男女愛愛之中的甜膩與苦澀交溶的情趣，則相當生動而具感染力。

《邂逅》在主角及情節處理方面，跟一般的愛情文藝片其實很接近，而描寫男女愛愛之中的甜膩與苦澀交溶的情趣，則相當生動而具感染力。

江欣燕與邵美琪 交換減肥重心得

江欣燕與邵美琪，最近因減肥而交換了減肥重心。

江欣燕與邵美琪，最近因減肥而交換了減肥重心。

江欣燕與邵美琪，最近因減肥而交換了減肥重心。

江欣燕與邵美琪，最近因減肥而交換了減肥重心。

江欣燕與邵美琪，最近因減肥而交換了減肥重心。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
●結婚金飾●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

廿五週年紀念大平賣

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00
72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00
普通白沙每碼 \$5.95
(以上價目不包括送貨)

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

王希賢芭蕾舞學院

歡迎新址擴大招生
芭蕾舞：幼兒班(4至6歲)
兒童班(7至12歲)
成人班

中國古典舞、民族舞、民間舞、舞蹈成品課。
幼兒班、兒童班、成人班。

本學院由富有豐富經驗的專業編導教師王希賢、王琪琪教授。

地址 1774 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.
電話：254-9585
276-8749

基立印務有限公司

CALEB PRINTING CO. LTD.
1925 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1

電話：873-2722

柯式精印
一切大小中西文件

卑詩 駕駛學院

B&C DRIVING ACADEMY

地址 4-224 號百老匯街 電話：873-0102

中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144元八小時

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.

入籍相(黑白) 4張4.80
合家影 護照相(彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人：何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
曾榮獲B.C.省冠軍獎

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街廿九街
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

通達 駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL 電話：433-7214
NO. 6-246 EAST BROADWAY 251-5015
(BROADWAY & KINGSWAY) VANCOUVER, B.C. PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

十足把握筆試班 (免費接送)

熱到爆炸?

冷氣歐洲車，舒服易學。
一課 \$23，兩課 \$33

首席導師關秉信
預約電話：644-0446 (每10秒)

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試 全程 130元

教師黎美英 MAY LAT
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華 駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程 130元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

香港 駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考專免收經師全
取人費費驗質
筆指接公驗優
試導送平富良

校長：方勵強夫人 電話：321-3722
298-4623

新法 駕駛學校

NEW METHOD DRIVING SCHOOL

聯合 駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人譯及 P.N.E. 區 8小時 139元
並設中英文筆試班

聘請男女教師師傳多名。

地址：823號士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級 駕駛學校

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 MAIN STREET

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 全程 130元

吳志強 872-8717

宇宙 駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617
全程只收 108元

萬國 駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL
地址：206 東六街及緬街 223 號

電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

旅行的考驗

觀察一個人，當然不限於旅途上。但那實在是一個便捷、實用的辦法。往往在很單調、公式化的「旅行」中，去觀察、了解一個人，在這些行爲中，去觀察、了解一個人，是比較容易的。



記小平太

起談球足子女岸兩由
大陸，小平太，這名字聽起來多麼親切。在許多人的心目中，小平太是一個活潑、開朗、充滿朝氣的形象。

首相被刺太子攝政

據路透社倫敦七日電，英國首相撒切爾夫人，於今日下午在白金漢宮，被一名男子刺傷。

非真不活

太子此行，不僅表現了英國政府對撒切爾夫人之支持，也顯示了英國王室對撒切爾夫人之支持。

了不起的成就

「了不起的成就」，這是一句老話，也是許多人的座右銘。在許多人的心目中，這是一句老話，也是許多人的座右銘。

雪花風

雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

情詩

也許是，也許是，也許是，也許是，也許是，也許是，也許是，也許是，也許是，也許是。

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。

松贊幹布

松贊幹布，松贊幹布，松贊幹布，松贊幹布，松贊幹布，松贊幹布，松贊幹布，松贊幹布，松贊幹布，松贊幹布。

董領擄雞死何

董領擄雞死何，董領擄雞死何，董領擄雞死何，董領擄雞死何，董領擄雞死何，董領擄雞死何，董領擄雞死何，董領擄雞死何。

修校烈園

修校烈園，修校烈園，修校烈園，修校烈園，修校烈園，修校烈園，修校烈園，修校烈園，修校烈園，修校烈園。

責任難移

責任難移，責任難移，責任難移，責任難移，責任難移，責任難移，責任難移，責任難移，責任難移，責任難移。

清風一把扇

清風一把扇，清風一把扇，清風一把扇，清風一把扇，清風一把扇，清風一把扇，清風一把扇，清風一把扇。

雪花風

雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

情詩

情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩。

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。

小天地

小天地，小天地，小天地，小天地，小天地，小天地，小天地，小天地，小天地，小天地。

雪花風

雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

情詩

情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩。

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。

笑

笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑。

雪花風

雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

情詩

情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩。

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。

笑

笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑。

雪花風

雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

情詩

情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩。

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。

笑

笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑。

雪花風

雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

情詩

情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩。

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。

笑

笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑，笑。

雪花風

雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

情詩

情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩，情詩。

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。



世界

九二六 之二 之五 而合妙之

世界大多數只有對母親愛護... 她出於本能地對母親愛護... 她出於本能地對母親愛護...

風言

突破形象 關於國語會案，有議員建議向英語施力。

增加收入 據說國語會案會減少。電燈公司將賺得更多。

心鬼 夏添榮 怎麼回事呢？薛美英的一顆心又一下子收縮起來，跳動的速率也加快了。

三：孤離離 遊艇以特快的方式，駛向海上。高聲起的大喇叭，在前方。

海島 日出 幸海 對不起，我... 我快要把孩子丟掉...

歌聲的聲無 他吻她的左頰一下 我對劇中所描寫實在太少...

列根冒險玩火 冒險不智 美國政壇已掀起風暴...

酒寒 李永波 到陳先生來查查我的電話...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 (續) 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃 這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

九：羣英萃萃

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

這三十年的白雲... 背後的兩個相視相視...

安亞旅行社 EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel. 總行：片打西街1050號1670室. 電話：688-2311.

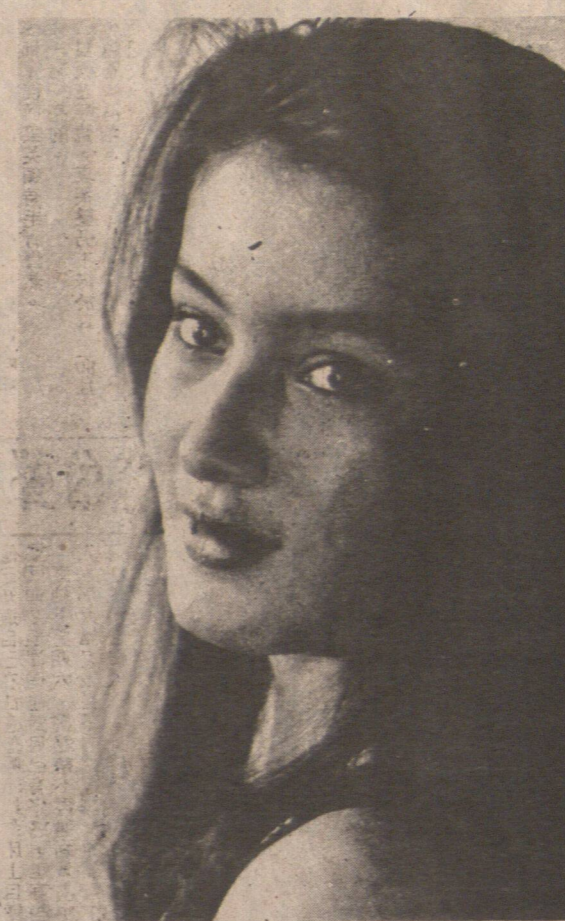
輕歌喚早晨旅遊公司 Fresh Air Tour. 日本東京、台灣、香港、台北、台中、台南、高雄等各地名勝.

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店). 徵求1987年長期期刊訂戶. 書名：英語學習, 足球世界, 新體育...

明德託兒所 (特設託兒補助金). 可申請政府免費或津貼及接受本所補助.

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service. 71 Pender Street East, Vancouver, B.C. 電話：683-5656.

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H.WONG AGENCIES. 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話：(604) 684-2381.



高(畫劍)飾演香公主的艾諾

歡樂今宵仁濟之夜

《歡樂今宵》定於十月十四日，晚上九時十五分至十一時十五分，在「無綫」錄影廠內舉行「仁濟行善籌款晚會」之「歡樂今宵」特別節目...



陳奕詩人工呼吸

搶救遇溺曾志偉 沙灘拍戲圍觀者嘩然



許鞍華執導《畫劍》

喜獲香香公主主人選 她是十七歲維吾爾族親戚艾諾

許鞍華在內地拍的《畫劍》終於找到了女主角香香公主主人選...

納偉旅行社 NAWAY TRAVEL

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL

跌打風濕 周頌堯教授內外功

雷大偉搬運

李偉運輸公司

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

御達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD.

廣告傳單街知巷聞

MY-KING TRAVEL LTD.

安全快捷，服務第一

來回香港及溫哥華機票

美景旅行社

代理各種特價機票

駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

中國遊 \$3150 三峽遊 \$3399

快意旅遊公司 Leisure Toures Travel Ltd.

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL

主理 丘錫瑛先生 (MR. FRED YAU)



劇場博覽會中與馮海帆合影

馮海帆拍拖次失敗 對女人體貼苦無結果

如今年齡非再是女人的秘密，而是男人的選擇，無論...

「你今年幾歲，四十二歲半？」

「當然，這與我拍拖無關，我拍拖是為了...

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

碰親都死！阿帆

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

選利智合理否

「亞太區小姐選美，大台，並未選出什麼...

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」

「你拍拖是為了什麼？是為了拍拖而拍拖嗎？」



影視

影視新聞或相關報導...

姐小夷威夏 元千二金獎 用備行銀存

夏威夷姐小元千二金獎，用備行銀存...

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃...

大眾冷氣公司 修理 電爐 乾洗衣機 買賣 冰箱 微波爐...

中明 油漆裝修大小工程 土庫閣樓屋頂補漏 免費估價 電話: 325-5459

強華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. 承接 各種電器 服務妥當...

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. 曹振興 政府合法牌照...

防盜 保護家人財物安全 商業住宅防盜裝設 -WARNING- ALARM...

溫哥華梁淑華民族舞蹈團 附屬舞蹈學校招生 由前國內專業舞蹈演員...

多途電器 98 DORTO ELECTRIC 住宅安洗修 政府屋裝乾理 牌電衣機...

金記 內外油漆 工屋土庫閣樓 精頂瓦格 廉行...

馬君寰 專科承接修理 大小商 業冷暖氣機凍房...

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣 工程設計裝置及修理...

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢俬等 大小工程忠誠為僑胞...

SHAW THEATRE 254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 本院經於八月卅日

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影 性感 刺激 新潮 刺激...

四海裝修 專接油漆工程 669-0597

煤氣工程 電話: 939-8275 鮑洽 持有政府牌照...

BING PLUMBING HEATING PLUMBER GAS Sales and Service 428 Salisbury DR. Van. 電話: 254-4935

邵氏(遠東)戲院 SHAW THEATRE 一部玄妙而又充滿哲理的超現實奇情功夫片 亂世英雄亂世情...

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 移民何價 威龍猛探...

余正木工坭水 電話: 251-6248 各項裝修 油漆加建...

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171 最佳服務 最高享受...

皇家戰士 妙孺孺 影片

刀馬旦 監製導演 徐克 10月4日星期六晚 午夜場...

最愛 林了 張艾嘉 10月4日星期六晚 午夜場...

慶祝中華人民共和國
成立三十七週年
THE ANNIVERSARY OF THE FOUNDING OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

慶祝中華人民共和國
成立卅七週年圖片特輯



中華會館理事長李仁，在全僑慶祝中國國慶宴會上致詞。



黃陽昭總領事，在全僑慶祝中國國慶宴會上致詞，蘭立俊領事擔任翻譯。



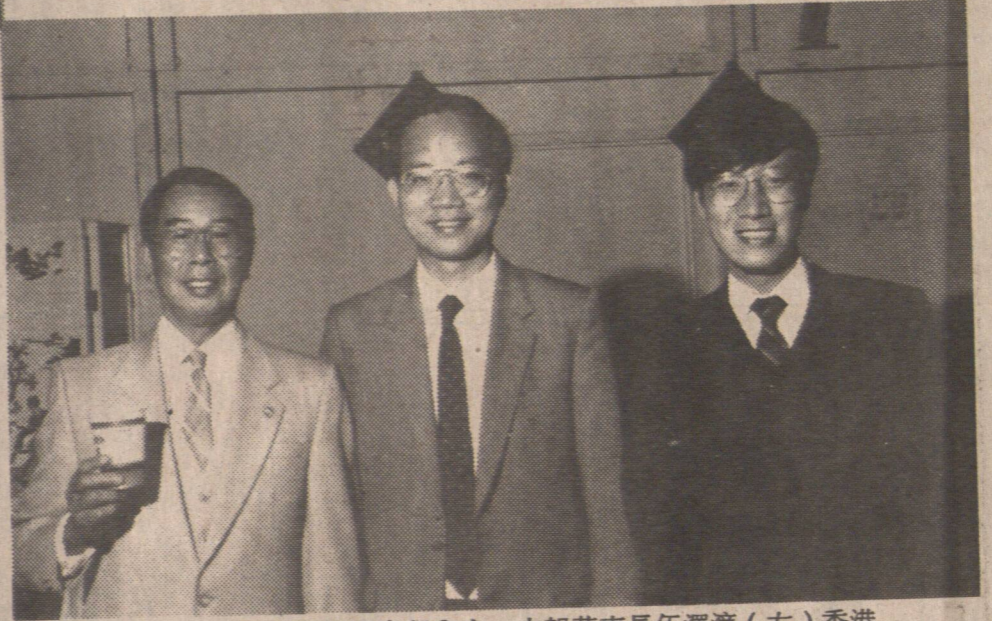
卑詩省副省長麥嘉蒂夫人，在全僑慶祝中國國慶宴會上，舉杯祝賀，與僑胞乾杯。



博覽會中國館館長劉景海先生，在中國館舉行慶祝國慶電影餐會上致詞。



博覽會中國館，慶祝國慶電影餐會，豐盛自助餐，嘉賓笑開顏。



中國館慶祝國慶餐會上，本報董事長伍澤濂（左）香港貿易發展局代表許少偉，（中）及香港館副館長熊希得合攝。



中華人民共和國駐溫哥華總領事館，在漢官大酒樓，設宴慶祝國慶，到賀嘉賓盈千，包括各級政府官員，各黨派負責人，僑團領袖，大學教授及科技人員，藝術家，工商界，傳播界等各階層人士，氣氛極為熱鬧，黃陽昭總領事夫婦，副總領事侯清儻夫婦暨多位領事及夫人熱誠招待到賀嘉賓，談笑甚歡。

是夕各階層人士，爭相與黃陽昭總領事及卑詩省副省長麥嘉蒂夫人等共同拍照留念，以上各圖為其中部份照片。



如魚漸生，備 近身展



「歐洲病」——「歐洲病」(歐洲牛痘病毒)被稱為「歐洲病」。

一種像病毒一樣，與磁鐵是密切相關、互為作用的，大小約為納米級，所以用「磁鐵」作用於患者，能產生磁鐵的磁針。在此期間，磁針並通過了技術鑑定。

這根磁針如魔術棒，用磁石治療。古希臘人在公元二百年左右也曾用磁石治療。用磁石治療疾病被稱為「磁療法」。

新發明磁針是在原有磁針上，加入一種具有磁性的特殊裝置，使其在按壓穴位時，有較強的磁能進入穴位內，起到鎮靜、止痛、消炎、消腫、調整氣血的作用，收到疏通經絡、調整氣血的功效。

這項新發明由溫哥華市中醫研究所針灸專家吳升中醫師和溫哥華儀器工程師李富昌工程師共同發明創造的。

據有關醫學人士稱，人體中，腦、心、肝、脾、肺、腎、膽、胃、腸、膀胱、外生殖器、二十餘種疾病均有較明顯的療效。

【新華社溫哥華二十七日專電】

神奇磁針問世

前多倫多中醫學會會長吳升中醫師，最近發明了一種神奇磁針，能起鎮靜、止痛、消炎、消腫、調整氣血的作用。

這項新發明由溫哥華市中醫研究所針灸專家吳升中醫師和溫哥華儀器工程師李富昌工程師共同發明創造的。

據有關醫學人士稱，人體中，腦、心、肝、脾、肺、腎、膽、胃、腸、膀胱、外生殖器、二十餘種疾病均有較明顯的療效。

【新華社溫哥華二十七日專電】



「歐洲病」——「歐洲病」(歐洲牛痘病毒)被稱為「歐洲病」。

爭奪富格林市場 各國競相發行金幣

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。

富格林金幣入口，與各國競相發行金幣，此同時，各國競相發行金幣，而富格林金幣則只由加拿大發行。



美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

美國青年有新玩意 自己動手磨牛仔褲

揭開名畫之謎

揭開名畫之謎

揭開名畫之謎

揭開名畫之謎

揭開名畫之謎

揭開名畫之謎

揭開名畫之謎

美經濟久病現生機

美經濟久病現生機

美經濟久病現生機

美經濟久病現生機

美經濟久病現生機

美經濟久病現生機

美經濟久病現生機

★香港台灣觀光團★

秋季大貢獻

名額有限 報名從速!

加幣 \$1299 由溫哥華出發

華語專人領隊 搭乘747直航機

費用包括：一年來回機票

台灣全島6日5晚遊，包住宿三餐。

費用不包括各地機場稅及簽證

出發日期：11月1日 11月15日 12月7日

另備溫哥華，香港直航機票包三晚酒店

查詢報名電話：均飛旅行社 簡業存旅行社 亞洲旅行社

謀生 病痛 死亡

這些事你想又想不到，避又避不開。你願意與我們交朋友以分擔重擔嗎？

請電：八七六一 三六六四

或來函：P.O. BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3K6

加拿大培靈輔導協會

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 寄往無阻 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

余榮建築裝修

內外油漆 瓦工木作 水電安裝 瓷磚鋪設 免估當價

快捷妥當

電話：253-7482

精工錄影音響修理

七天營業近28街

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD.

4390 FRASER ST., VAN.

Tel: 876-8320

溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑

萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機

每週五班直航三藩市

溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達

三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起

乘搭國泰航機閣下可選用豪華之頭等及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS) 當然還有服務妥善之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受國泰慶典慶典的佳餚美饌，亦能體會國泰素享盛譽的熱誠服務。

乘搭國泰航機閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。

乘搭國泰航機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起

乘搭國泰航機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起 (機票+觀光+一流住宿+機場接送Plus?)

凡在福達旅行社惠顧可獲代辦參加(AERO PLAN)飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

福達旅遊 Kung's TRAVEL LTD.

本公司為國泰航空公司之特約業務代理

溫哥華東二街十二號(夾ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208

國泰航空公司

喜喜喜喜喜
音佳娘新
全港最新
出到中國
各款新穎
款式相宜
尺碼齊
歡迎批發
零售
電話：2983077

本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
專業精神 出品認真
各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
上海 來回特價 999 元起
代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地
·多倫多 單程199元起·賭城來回199元起
·三藩市 來回179元起·倫敦來回578元起
·溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起
★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排
遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！
特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票
(604) 684-4151

明和公司 雲高華華埠總公司
MING WO COOKWARE 片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489
聯邦政府執照
更換前輪碟式剎車 (Brake) 連工包料 只收49.95 (大部份車)
15點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收38.00 六缸連工包料只收48.00 八缸連工包料只收58.00 (商用貨車除外)
渡假之前總檢查：包括 TUNE UP 換油及油濾·檢查剎車系統·檢查冷卻系統·全車40點大保養·只收工錢：4缸 \$49.95 6缸 \$59.95 8缸 \$69.95 (零件不包括在內)
音響大特價：由專門音響技師負責·音質優美 AM-FM 卡式音響包2喇叭及按裝·特價只收 \$129.00 (天線除外) 保用一年歡迎試聽
後座高裝停車燈 特別醒目 連工包料 只收 \$29.95 售完為止
新車·瀝青打底 (UNDER COATING) 防鏽·防銹·隔音·特級耐用·瀝青打底·細車只收 \$49.95 起
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時 週日：上午十時至下午五時
經驗技師工作精良 華人主理精通國粵英語

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111
保證·車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理·故 能保證質量及工作 妥當。
為酬謝顧客 不論私人工作費 或 I.C.B.C. 工作 費均有特價優待 有經驗專人代 I.C.B.C 及有免費車借用。

快捷 車身修理
FAST 'A' Auto Body
唐人街 喜士定東街356號 688-8788
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
特別推出 細車噴油 只收 \$259.00
I.C.B.C. 修理費 一律七折
代辦 I.C.B.C. 一切手續 免費汽車借用

愛車之人 此其時矣
★避免鏽蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了
百達車身修理廠為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。承接全車噴新或局部補油。保證最佳效果，足與全新比美。
★專科 I.C.B.C. 工作·備有免費車借用★
百達車身修理廠 HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街 電話：251-9119

國際車身修理公司 電話：874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。
星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
· We specializing in imported cars
· I.C.B.C. claims
· Conditionally guaranteed
· Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU

中共允許適度「私有化」

在中國大陸，第一個宣佈企業破產的東北工業大廠瀋陽，又率先向私人拍賣三家集體所有制小型商業企業...

多年來的一大鍋飯制度造成國家企業的種種弊病，以致積重難返。大陸許多企業虧損連年，職工辦事懶散...

北京國際圖書博覽會盛況

最近，首屆「北京國際圖書博覽會」在北京國際圖書博覽會場舉行。參加展出的展覽館有三十個國家和地區...

謝煜贊 DON QUAN 住宅電話 420-4665. 介紹各類房地產買賣、租賃、商業地產等服務。

CANADA TRUST REALTOR 2629 Kingsway, Vancouver, B.C. 公司電話: 438-8161. 提供各類房地產服務。

關伯興 PAH QUON 住宅電話 294-0089. 提供各類房地產服務，包括房屋買賣、租賃等。

永業實業有限公司 ROY LEUNG 879-5175. 提供各類房地產服務。

鍾家和 HEDY CHUNG 604-273-3328. 提供各類房地產服務。

達新實業燕梳公司 879-6331. 提供各類房地產服務。

恆生實業有限公司 DAVID CHAN 438-5594. 提供各類房地產服務。

VENUS FUNG 馮冰 876-8841. 提供各類房地產服務。

提供各類房地產服務，包括房屋買賣、租賃等。

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG 687-7979. 提供各類房地產服務。

美國組織「和平隊」的動機

尹謙*

美國國務院組織的「和平隊」(Peace Corps)在過去十年來，一直是美國外交政策的一個重要組成部分。在過去十年來，和平隊一直是美國向全世界輸送「美國精神」的一個重要途徑。

在過去十年來，和平隊一直是美國向全世界輸送「美國精神」的一個重要途徑。在過去十年來，和平隊一直是美國向全世界輸送「美國精神」的一個重要途徑。

在過去十年來，和平隊一直是美國向全世界輸送「美國精神」的一個重要途徑。在過去十年來，和平隊一直是美國向全世界輸送「美國精神」的一個重要途徑。

中國改革的一「智囊團」

金楓

近年來中國各項改革政策，均由一個由國務院副總理任組長，各有關部、委、局副部長任成員的智囊團制定。這個智囊團的成員，包括：

國務院副總理任組長，各有關部、委、局副部長任成員。這個智囊團的成員，包括：

國務院副總理任組長，各有關部、委、局副部長任成員。這個智囊團的成員，包括：

陳宗怡

陳宗怡：684.8025
陳宗怡：684.8025

1 位於沙街九九年新石屎磚樓，兩層舖位，一廳三房柏文，年收三萬一千，開價三十一萬八。

2 東區五間舖小型商場，建築面積八千五百，兩層後泊車庫，年收四萬五千，售價三十九萬九千九百。

3 位於沙街4641至45三十年商業樓，兩層舖位36X101地上下三千五百方尺，原租適合自用只售十九萬五千。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

Autoplan 代理
房屋買賣 汽車房屋 醫生藥意 物業收租

Canada Trust Realtor

6740 NO.3 ROAD, RICHMOND B.C.
ANNETTE LOUIE 雷太
公司：273-3161 住家：277-7375

廿四小時，忠誠為您服務 通粵英語

列治文第三街近高南城市屋 14年新三房兩個浴室，近中小學巴士站及超級市場，交通方便，\$86,900。

華埠旺舖北京大廈

適合茶餐廳及酒樓
各行各業地點一流

片打東街87號及哥倫比亞街435至439號(新華公司)全部重新，冷氣設備，旺舖800至900呎，連士庫或閣樓，月淨租\$1,600起，二樓6000呎連舖面900呎合茶餐廳及酒樓，請電亞美實業ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。日間973-0731晚上266-1448或261-5066

潘世豪 SAVIO POON

傳呼機：680-2932
4415 East Hastings Street V5C 2K1
Res. 585-3848 Bus. 299-1451

免費電腦估價。房屋地產生生意買賣
免費申請貸款。給予最優惠利率

住宅：585-3848

▲3年新3房2廁\$85,900
▲25年自建1,200呎，兩層雙車房50'x123'，減至十一萬餘。
▲東區3房兩廁，土庫新完成2房有廚房浴室，可出租400元。

JOHN LEUNG 梁文超

273-5340
UNITED REALTY LTD.
270-8831

▲27街近維多利，特大地 33x146 正層兩睡房樓下兩房一廳可租出。開價\$99,500。
▲50街夾FRASER地 33x132。樓上共1488方呎三睡房。客飯廳。樓下有土庫。屋外樓頂會翻新。開價\$99,900
▲55街夾維多利。地35.5x113樓上兩房客廳特大。樓下兩睡房可租出。樓上及屋外會翻新。屋外全部VINYL SIDING。屋後大露台。
▲50街夾維多利。地33x133正層1500方呎三睡房。客飯及家庭廳。樓下三房兩浴室。可租出。紅瓦屋頂。一年新。
▲雲西區1219 HARWOOD—一睡房柏文。近沙灘。有風景。價\$49,900
▲列治文打屋。一邊三睡房一廳。開價\$82,900

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉

住家 公司：434-1431
254-8469 傳呼機：680-7331

▲上下三房屋土庫完成，近沙灘，開價\$80萬。近溫哥華交通方便。開價七萬九千。二層近學校巴士上商店開價一萬。▲新華公司新裝修，中上家庭好過，新屋，連士庫或閣樓，月淨租\$1,600起，二樓6000呎連舖面900呎合茶餐廳及酒樓，請電亞美實業ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。日間973-0731晚上266-1448或261-5066

Canada Trust Realtor 李宇樞 James Lee

公司：438-8161
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

▲50x120正層兩睡房，土庫完成，叫價九萬餘。
▲兩間入息屋 2x33x122 柏文地，有風景。
▲本拿比入息屋 66x133地，有分地機會。
▲4221 FLEMING 正層三睡房，土庫一睡房單位，十二萬餘。
▲兩睡房柏文。每月租\$520。叫五萬餘。
▲本拿比四年新近五千呎豪華大屋，六睡房應有盡有。
▲本拿比正層二睡房，地77x122。價八萬七千九。
▲43x110地。兩睡房，叫價八萬餘。
▲6584乃路兩睡房 33x115 七萬餘。
▲49夾乃路 44.5x122頂樓三房。另土庫兩房
▲京士咸近EARLE兩睡房。土庫完成，近學校巴士

CITYCORE REALTY LTD. 城市地產公司

旺舖招租

百老匯街全新商業舖面。
舖前有十七停車位。位置佳。柏文區。適合多種商業及零售用途。業主津貼裝修費。租金條件面洽。請電 872-8589

本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電：872-8589

UNITED REALTY LTD. 傅孫哲 CAP FU

3879 OAK STREET.
公司：736-3831
住家：430-4501

▲位世博會對面。機器設備齊全。
▲位屋街夾西23街。位置十分好。生意額高。業主退休休平讓一萬餘。
▲一小時沖晒公司
▲東區平屋
▲域多利街夾MARINE DRIVE。地大44x157只售\$88,000 勿失良機

Canada Trust Realtor SUSAN WU, C.G.A. 吳黃曉玲

948 West King Edward Avenue Vancouver, B.C. V5Z 2E2

152, 154, & 156 W. HASTINGS, VANCOUVER, 西善士定街活活公司對面一連兩間三層旺舖。開價\$400,000。
包括餐館生意。開價\$475,000。
ON PENDER NEAR COLUMBIA, VANCOUVER 華埠中心黃金地段二層旺舖。開價\$1,000,000。

通國、英、台、粵語。
電話：(604) 731-0413
住宅：(604) 263-3000

各城市市花名稱一覽表

首屆「中國百花節」將於十月四日起在蛇口海上遊樂中心舉行，將展出全國各城市的市花。以下是已報名參加百花節的各種市花名稱：

Table with columns for Flower Name, City Name, Flower Name, and City Name. Lists various flowers like 月季花, 玫瑰, 梅花, etc., and their corresponding cities.

杭州消息：九月廿五日，清溪湖西側的錢塘江水透透明度，已達百分之三十一。這比上月提高了一倍。

校夜業專現出穗 兒特模裝時訓培 力魅和美求追年青躍躑名報

在對外開放和經濟改革大潮下，大陸許多青年都感到知識不足，想辦法充實自己。最近，羊城崛起了一個與眾不同的夜校，那就是由廣東省廣告公司開辦的「特異訓練班」。

台警方常擺烏龍 誤捕同姓名人

謝生富，一名逃犯，因與一名同姓的台灣男子在廣州相遇，被台警方誤捕。謝生富表示，他與該男子素不相識，但台警方卻以「同姓」為由將其逮捕。

提倡站著講話 提高湖透透明度

提倡站著講話，是提倡說真話、講實話的表現。這不僅是對聽眾的尊重，也是對說話者自己的要求。同時，提高湖透透明度，也是對環境保護的要求。

V.C. KITCHEN CABINETS SHOWROOM OPEN 永潔廚櫃陳列 平靚快 免費估價 東15街649號 電話：872-8720

HOY INDUSTRIES INC. 872-0696 HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD. Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. Telephone: 685-2235 685-2236

美化建築裝修有限公司 MAYFAIR CONTRACTING LTD. 溫彼得 434-7363 李敬方 327-6922 傅呼機 645-9966

想換窗門請搵許忠 3/4寸空位雙層玻璃 保暖膠質外牆 鋁質露台上蓋 專造窗紗 平夾靚 多謝!

商業住宅電器工程 加改電錶電箱電線 箱文消防警報系統 緊急照明設備安裝 大小安裝修理工程 商業餐館箱文保養 免費估價 工作符合政府安全規格

忠代安辦香專 誠辦排理港售 為旅環祖特移 客行球國平民 服手各觀機機 務續地光票票 遊團。

專辦留學簽證 諮詢英語 諮詢留學 諮詢VISA 諮詢詳情

屋頂工程 永佳屋頂工程公司 專門：★屋頂翻新 ★水喉修理 ★幕台維修 ★大小工程 TEL: 253-2198 253-3716

JACK'S DRAIN SERVICE 專通渠道及裝新 (24小時服務) 商業住宅 室內外排水管 廚房阻滯 漏水管修 各種維修 免費估價 437-5038 667-7581

新昌集團 (溫哥華 — 紐約 — 多倫多 — 西雅圖) 專門起屋 本公司招請 熟手泥水砌磚工人和木工數十名要到外地工作 詢問電話：682-9777 255-9147 202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勒羅大廈)

有成玻璃工程 ALPHA GLASS 修理破爛玻璃窗門 更換雙層玻璃窗 日夜服務 免費估價 電話：253-2198

專通渠道 日夜服務 專電商水漏水電器 門動業管水管爐器 工具通住阻救更修 具渠宅塞急換理 電話：254-1176 或253-7363余先生

專做露台、防水(VINYL)膠 如閣下露台漏水，請電榮昌公司。有十五年防漏經驗，顏色美觀。任君選擇。 榮昌裝修公司 工舊柏柯瓦水油漆土電 精舉文羅仔喉漆木庫器 廉翻遮裝水更瓷舖間安 價新理節調換磚路格裝 電話：874-8043 (24小時服務)

建安建築公司 KENON CONST. LTD. 商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔 雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程 VINYL SIDING 陽台車房 代辦政府五千元維修補助 TEL: 255-6962

加華建築裝修 各園油水砌鐵各式 項藝漆泥磚網籬 裝木工路砌籬圍 修工程面石笆

中央冷暖電器公司 24小時服務 電話：251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 修理裝置 政府牌照

永成室內設計內外裝修 政府註冊 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電：875-0688 余洽

盛昌水喉 星期一至六 TEL: 879-1813, 325-8640 PAGE NO. 680-7016 專通渠道 改渠換廁 急修漏水 裝熱水爐 精改廚廁 日夜服務

存寶電器冷器 政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗滌機 微波爐 乾洗衣機 電話：321-4482 24小時服務

恆利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉、電火、暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。 296-8924 (24HRS) 438-1237

新利建築公司 工大小鋁磚各土房 精小門窗磚瓦房 價工程窗面屋閣格 康屋隔閣格 電話 251-6225 住宅 325-9202

大小凍房 制雪機 冰櫃凍櫃 冷氣機 雪櫃爐頭 暖氣機 乾洗衣機 熱水箱 洗碗碟機 各種電器

蘇氏建築公司 電話 251-6966 255-4129 土屋·砌陽水內大 庫頂大磚水電外小 閣瓦爐·車工油估 格仔·名房程漆價

彭鴻記裝飾 電話 874-6915 工土室裝承 作庫內修建 安間設油新 當格計漆屋

植楓建築裝修公司 Z. MAPLE CONTRACTING 電話：872-7381 873-1995 磚瓦油漆水電裝修 油漆水電裝修 油漆水電裝修

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD A. CHIN 陳達良 電話：291-0505 專門建造 各種住宅及商業樓宇·新舊裝修·

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 (公司) 430-4552 (住家) 325-9541

基信建築裝修 電話：434-0869 價內外水土舊 格大小庫庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新

廠新建築公司 電話：874-4905 代辦政府五千元維修補助 外牆·鋼窗·屋頂·噴油 一律大特價

濠建築三行工程 政府房屋土內外水廚大 府業仔屋庫外電廚小 牌住水改間油裝修工 照宅潤建格漆修程估 電話：876-4594 or 872-5877

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電磚盜土房 動小電磚盜土房 估價通電磚盜土房 價工渠渠渠渠渠

防盜 精造：* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘 (免費估價)

田建三行工程 Tien Tin Construction LTD. 包工大小車房內 作大小車房內 滿意細工間油改 意細工間油改 意細工間油改 日期：255-8394 住宅：254-2764

楊氏建築裝修 工砌磚瓦內土 精磚瓦內土 價砌磚瓦內土 康石面調漆格 電話：430-1089

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電磚盜土房 動小電磚盜土房 估價通電磚盜土房 價工渠渠渠渠渠

美國宣佈航天計劃

【華盛頓十月三日電】美國國家航空和航天局今天宣佈了美國航天飛機的未來發展計劃。該局表示，從今年一月二十八日「挑戰者」號航天飛機發射後，將有六名機組人員全部參與發射。

美國國家航空和航天局長詹姆斯·威爾遜表示，該局將繼續維持目前的發射率，即每年發射十二架航天飛機。

威爾遜說，該局將繼續維持目前的發射率，即每年發射十二架航天飛機。

亞奧理事會主席

【新華社漢城三日電】亞洲奧林匹克理事會主席法赫特三日在漢城表示，第十屆亞運會將成為亞運會歷史上最成功的盛會之一。

法赫特說，參加本屆亞運會的有二十七個國家和地區，參加比賽的運動員和官員共有一萬二千多人。

法赫特說，本屆亞運會開幕式在漢城舉行的亞奧理事會代表大會，是該會歷史上規模最大的一次。

香港信託基金

【香港十月四日電】香港信託基金，在過去一年來，表現出色，為投資者帶來了豐厚的回報。

該基金在過去一年中，總回報率達百分之七點五，遠高於其他同類基金。

基金經理表示，該基金的成功，主要是由於其投資組合的多元化，以及對市場動向的準確把握。

國各請簽法阿

【阿拉伯聯合酋長國三日電】阿拉伯聯合酋長國政府今天呼籲各國簽署一項國際公約，以制止對難民進行攻擊。

該國表示，這項公約將對保護難民的生命財產安全產生重大影響。

阿拉伯聯合酋長國政府說，目前已有超過一百萬名難民在該國境內生活，他們的安全受到嚴重威脅。

營民難黎攻止制

【阿拉伯聯合酋長國三日電】阿拉伯聯合酋長國政府今天呼籲各國簽署一項國際公約，以制止對難民進行攻擊。

該國表示，這項公約將對保護難民的生命財產安全產生重大影響。

阿拉伯聯合酋長國政府說，目前已有超過一百萬名難民在該國境內生活，他們的安全受到嚴重威脅。

徐廷澤榮獲

【新華社北京三日電】原中國人民解放軍空軍副司令徐廷澤，最近榮獲中國政府頒發的榮譽勳章。

徐廷澤在空軍服役多年，為國家的空軍建設做出了卓越貢獻。

他於一九四九年加入空軍，先後擔任多個重要職務，為空軍的現代化建設和戰鬥力的提高做出了重要貢獻。

朱建華獲第一

【新華社漢城三日電】在漢城舉行的第十屆亞洲運動會中，中國運動員朱建華在舉重項目中獲得金牌，並創下世界紀錄。

朱建華在舉重比賽中表現出色，以優異成績奪得金牌。

他的成功不僅為中國爭得了榮譽，也展示了中國運動員在國際賽場上的實力。



【新華社漢城三日電】在漢城舉行的第十屆亞洲運動會中，中國運動員朱建華在舉重項目中獲得金牌，並創下世界紀錄。

朱建華在舉重比賽中表現出色，以優異成績奪得金牌。

他的成功不僅為中國爭得了榮譽，也展示了中國運動員在國際賽場上的實力。

【阿拉伯聯合酋長國三日電】阿拉伯聯合酋長國政府今天呼籲各國簽署一項國際公約，以制止對難民進行攻擊。

該國表示，這項公約將對保護難民的生命財產安全產生重大影響。

阿拉伯聯合酋長國政府說，目前已有超過一百萬名難民在該國境內生活，他們的安全受到嚴重威脅。

【新華社北京三日電】原中國人民解放軍空軍副司令徐廷澤，最近榮獲中國政府頒發的榮譽勳章。

徐廷澤在空軍服役多年，為國家的空軍建設做出了卓越貢獻。

他於一九四九年加入空軍，先後擔任多個重要職務，為空軍的現代化建設和戰鬥力的提高做出了重要貢獻。

【新華社漢城三日電】在漢城舉行的第十屆亞洲運動會中，中國運動員朱建華在舉重項目中獲得金牌，並創下世界紀錄。

朱建華在舉重比賽中表現出色，以優異成績奪得金牌。

他的成功不僅為中國爭得了榮譽，也展示了中國運動員在國際賽場上的實力。

【華盛頓十月三日電】美國國家航空和航天局今天宣佈了美國航天飛機的未來發展計劃。該局表示，從今年一月二十八日「挑戰者」號航天飛機發射後，將有六名機組人員全部參與發射。

美國國家航空和航天局長詹姆斯·威爾遜表示，該局將繼續維持目前的發射率，即每年發射十二架航天飛機。

威爾遜說，該局將繼續維持目前的發射率，即每年發射十二架航天飛機。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街 239 號 電話: 687-4204

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街 100 號 (有寬大停車場)

秋季酬賓大贈送

買二送一

(買二包 50 磅絲苗米，免費贈送一包 50 磅絲苗米)

買一送一

(買一包 50 磅絲苗米免費贈送一罐 3 LITRE MAZOLA 粟米油)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到美國加州好景牌上等絲苗米 50 磅紙袋庄 特價 \$10.40

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折 特價 \$11.99

和安芽菜發行公司

WO AN CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽 電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧

牛仔筋 咖啡鴨
咖啡鴨 咖啡鴨
咖啡鴨 咖啡鴨
咖啡鴨 咖啡鴨

特製熟腔部門

燒味 臘味 滷味 燒臘

歡迎零沽批發

皇宮大酒樓

IMPERIAL PALACE Chinese Seafood Restaurant
溫哥華華埠片打東街 173 號 688-6986
173 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6
電話: 688-6986

★名廚主理 ★正宗粵菜 ★游水海鮮 ★掛爐燒烤

為增強服務 晨早加設各式粥、粉、麵、飯 上海粗麵、滑粉、油條 並加設明爐燒烤 外賣飯盒

凡惠顧茶市十元，奉送代用券壹元，多食多送

合時生果 合時甜品 合時茶市

營業時間: 星期一至五 上午十時至凌晨三時 星期六、日 上午十時至凌晨三時

中西海鮮大王酒家

(即蟹王扒房) 自備魚船隊 日日新 味味鮮
增設: 新穎粵菜 由名廚主理

地址: 132 W. Hastings St. Van. B.C. (活活公司對面) 七天營業 11AM-10PM 電話: 687-7956

超值套餐	另有日本式餐及舞池。	兩入鮑翅餐	另有多款特價酬賓席
海鮮豉汁蒸 鐵板黑椒牛柳 時菜炒蝦球 清蒸游水麻斑 絲苗白飯 合時生果 (\$29.50)		原盅鮑翅燉雞 玉蘭炒鮮魷 (或肉) 涼瓜炒牛肉 清蒸游水麻斑 絲苗白飯 合時生果 (\$28.50)	超值燕窩餐 海皇鮑翅餐
			原盅鮑翅燉雞 奶湯焗肉蟹 椒鹽焗中蝦 葱油淋雞 玉蘭炒鮮魷 清蒸游水麻斑 絲苗白飯 合時生果 (\$69.50)

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜, 名廚主理, 設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦

撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇 貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府 合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

每星期七天營業

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

增設門市部 鄭重推出 金稻牌 純正絲苗米 特價酬賓 飯味香滑 米類之王 五十磅庄 每包 \$15.95

買一包 送一包香米三 買二包 送一級米粉一包及香米一盒 買三包 送一級米粉一包及香米一盒 買四包 送一級米粉一包及香米一盒

Golden Plantation No. 1 Texan Long Grain Rice \$15.95 / 50 lb.

get one 3-Litre Pure Vegetable Oil FREE!

多買多送 贈送平價 歡迎比價

特備多種各級絲苗白米最合大小餐館之用及雜貨零售

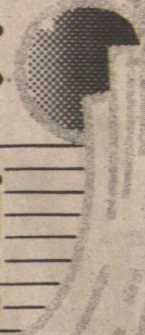
地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

悔當年受蒙蔽參與破壞
上海當年紅衛兵現況
如今發奮學習關心國家支持改革



在「文革」浩劫結束的第十個年頭，上海一批昔日的紅衛兵們說：「倘沒有一九七六年的歷史轉折，沒有一九九七年成於「大躍進」和「自然災害」時期，就沒法談到「文革」年代表現的這批人現正處於二十五歲到四十歲年齡階段。這批人在文革中的表現極端複雜，是極端幼稚的，是極端幼稚的，是極端幼稚的。這批在動亂中的十年，他們對國家、對社會、對人民、對黨、對自己、對他人、對生活、對工作、對學習、對改革、對支持改革，都表現出了極大的熱情和積極性。

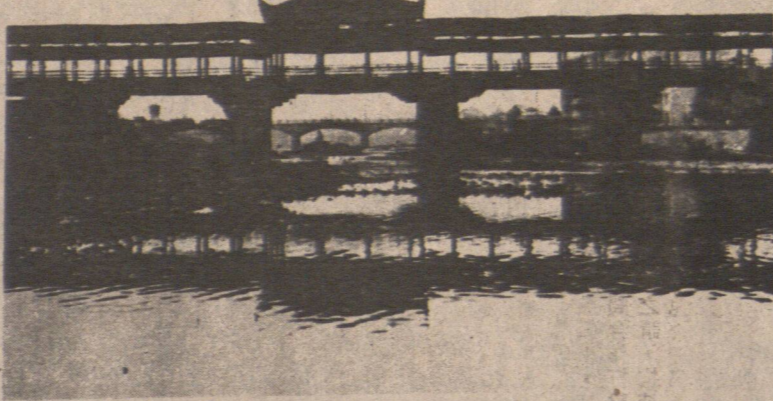
大江南北



調查表明，贊成改革，贊成開放的，占百分之九十九，贊成改革的，占百分之九十九，贊成開放的，占百分之九十九。在改革和開放政策下，「低谷區」已趨於平穩，「高谷區」已趨於繁榮。這批在動亂中的十年，他們對國家、對社會、對人民、對黨、對自己、對他人、對生活、對工作、對學習、對改革、對支持改革，都表現出了極大的熱情和積極性。

湯恩伯家鄉武義縣 古代木橋構造別緻

照片上這座橋叫湯恩橋，位於浙江省武義縣的湯恩村，是湯恩伯的祖籍地。這座橋建於南宋開禧三年（公元一一一三年），橋身全部採用木結構，橋長一百一十二點三三米，寬四點七米，橋身由七十多根木柱支撐。這座橋的構造別緻，是古代木橋建築的藝術珍品。



天樂王 網羅技自

張樂平的健身之道

談起體育，著名漫畫家張樂平頗有感慨地說：「我之所以能在七七七歲高齡的今天能為孩子們畫畫，是與早年堅持體育鍛煉分不開的！因而，我對體育很有感情。」原來，張樂平家境貧寒，自幼營養不良，所以到了「發育」之年，他明顯感到體力不支。後來，他開始了體育鍛煉，每天早晨起床後，他先做一套健美操，然後去晨練。他堅持了二十多年，身體一直非常強健。這就是他的健身之道。

木偶片《姜子牙》 近日在漳州開拍

中國首部多媒體彩色電視電影木偶片《姜子牙》近日在福建省漳州開拍。這部影片由著名編劇家張其成編劇，由著名導演陳寶光執導。影片講述了姜子牙在商周之際，輔佐周武王伐纣，建立周朝的故事。影片採用木偶形式拍攝，具有濃厚的傳統文化色彩。

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶宴會 瑤瑤禮堂 筵開卅席

鮮合鷄	鴛鴦炒	清蒸魚	當紅炸	串燒鷄	玉蘭炒	北燕皮	蟹肉燕	北園大
\$148								筵席

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

龍蝦大拼盤	清蒸海上鮮	紅燒大生翅	雙龍炒蝦球	豉汁蒸排骨	冰花炸子雞	四式大拼盤
\$328.00						

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant
全部食品保證不含味精

溫哥華喜士定東街363號
電話：687-5231

七天營業：上午十一時至晚上九時
逢星期二下午三時休息半天

汪記 火鍋海鮮食家

上湯火鍋	沙爹火鍋
牛奶火鍋	魚香火鍋
豉汁火鍋	

溫哥華天氣 最好食火鍋

加亞國際貿易有限公司
CANASIA INTERNATIONAL PROPERTIES
433 DUNLEVY AVE, VAN. B.C.
V6A 5S6 CANADA, TEL: 604-684-4881

本公司代理中國名產地陶瓷花盆。現已大批運到共28種不同款式。特價批發。平價零售。

紅寶食品公司
精製南北美點·品類精平

無任歡迎 零沽批發

地址：溫哥華東街2614號·倫敦藥房對面
電話：(604) 255-6714

寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
220 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司門對面) 訂座電話：684-1044

清蒸游水石斑	沙爹雞	美點雙輝	紅燒龍蝦	雙龍炒蝦球	豉汁蒸排骨	冰花炸子雞	四式大拼盤
\$128.00							

桃園餐館
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver, B.C.
電話：684-3743, 684-4822

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 各式麵飽西餅
呂宋什菓冰 中西結婚禮餅
七天營業 假期照常

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 華筵小酌

金馬餅家店 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華福街418號
418 Main St Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

雲埠洪門機構 選出洪懇代表

定期六八八紀念

【本報訊】雲埠中國洪門治黨支部連任支社體育會，於九月十四日會議，議決通過，開出出席全加洪門第廿屆代表大會，當選出洪門治黨支部代表黃國富、周慕軒、連任支社黃柏平、黃振光、體育會、呂頌韶，以上出席代表，對洪門連任支社，屆時當有更大貢獻。

雲埠達權支社 定期六八八紀念

【本報訊】雲埠達權支社，定於十月十九日（星期日）下午一時，在該社禮堂舉行紀念大會，屆時將有各界代表出席，並有文藝表演，屆時將有一番熱鬧。

大連上海派代表 出席泛太研討會

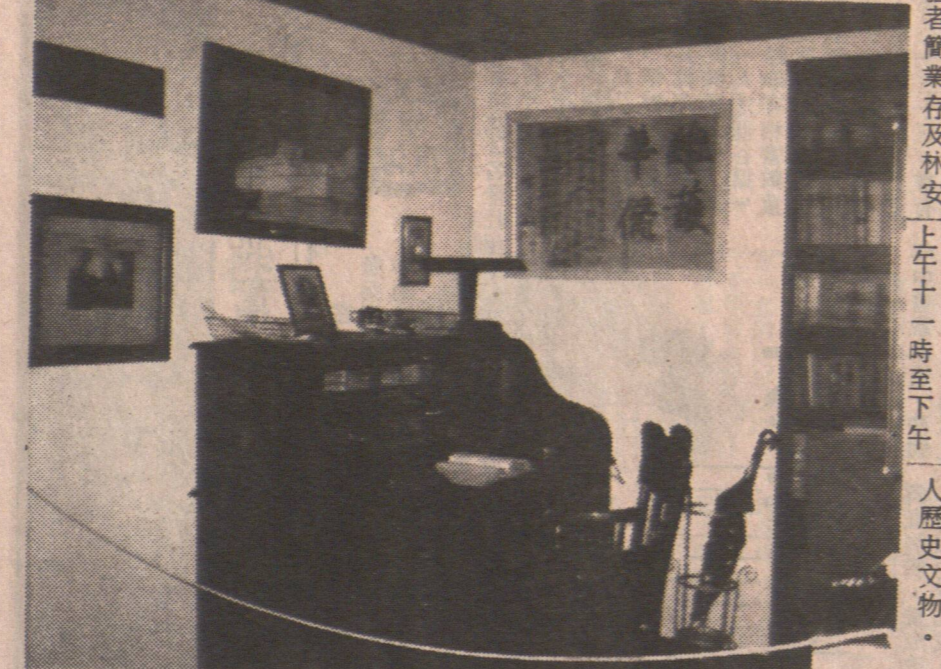
溫哥華中心主辦

【溫哥華訊】由溫哥華中華文化中心主辦，「泛太平洋第三屆研討會」，將於十月二日（星期四）下午七時在文化中心綜合大堂舉行開幕禮。

鹹水埠華人在溫哥華 歷史文物展覽會開幕

假中華文化中心綜合大堂展出

【本報專訊】由溫哥華中華文化中心主辦，「鹹水埠華人在溫哥華歷史文物展覽會」，將於十月二日（星期四）下午七時在文化中心綜合大堂舉行開幕禮。



展覽會開幕，由溫哥華中華文化中心主辦，「鹹水埠華人在溫哥華歷史文物展覽會」，將於十月二日（星期四）下午七時在文化中心綜合大堂舉行開幕禮。

雲埠新民主黨提名 粵詩新民主黨議員

【溫哥華訊】雲埠新民主黨，定於十月二十二日，在該黨禮堂舉行黨員大會，屆時將有各界代表出席，並有文藝表演，屆時將有一番熱鬧。

中華文化中心致謝 各界祝賀大會開幕

【溫哥華訊】中華文化中心，定於十月二日（星期四）下午七時在文化中心綜合大堂舉行開幕禮，屆時將有各界代表出席，並有文藝表演，屆時將有一番熱鬧。

老人長跑錦標賽小組冠軍 華人李品發談長壽要訣

【特訊】九屆世界老人長跑錦標賽，華人李品發，以小組冠軍之姿，奪得長跑錦標賽小組冠軍，他談到長壽要訣，是每天吃七分飽，七分睡，七分樂。

雲訪團代表化文國中 待招待會攝影光風

【溫哥華訊】中國文化代表團，定於十月二日（星期四）下午七時在文化中心綜合大堂舉行開幕禮，屆時將有各界代表出席，並有文藝表演，屆時將有一番熱鬧。

羅拔依利氏發表 競選市參事主張

【溫哥華訊】羅拔依利氏，定於十月二日（星期四）下午七時在文化中心綜合大堂舉行開幕禮，屆時將有各界代表出席，並有文藝表演，屆時將有一番熱鬧。

李常坤喪禮 備極哀榮

【溫哥華訊】李常坤先生，定於十月二日（星期四）下午七時在文化中心綜合大堂舉行開幕禮，屆時將有各界代表出席，並有文藝表演，屆時將有一番熱鬧。

【溫哥華訊】李常坤先生，定於十月二日（星期四）下午七時在文化中心綜合大堂舉行開幕禮，屆時將有各界代表出席，並有文藝表演，屆時將有一番熱鬧。

中國洪門治黨 駐加總支部通告

建字第八號

為通告事，案照夏曆九月初九日（即新曆十月十日）為我洪門達宗公萬雲龍大帥誕辰，為緬懷先烈，特此通告週知，統於該日正午懸旗，開會紀念，追紀功勳，而重崇典。

此佈

全加洪門治黨各級機構一體遵照

中國洪門治黨駐加總支部

主委：簡建平

秘書：黃滔

一九八六年十月十日

雲埠洪門治黨 聯合通告

為通告事：本會定於一九八六年八月十日會議，議決通過組織慈善基金會，專責辦理各項福利事宜，在案，特此通告，凡我各級會員及未及通知者，請儘快從新註冊及繳交慈善基金拾元，以維權益，至要。

右通告

雲埠洪門治黨全體、社員知照

主委：黃國富

社長：雷民盼

代柬

謹訂於公元一九八六年十月十九日（星期日）下午一時在本社禮堂舉行成立六週年紀念慶典暨敬治老翁茗會，下午六時假座漢宮大酒家宴賓，屆時請各界僑胞代表中西嘉賓，中國洪門治黨駐加總支部各分支分部，及叔父昆仲姊妹姊妹屆時駕臨指導為盼。

雲埠達權支社同人敬約

115 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 PHONE: 681-9718

Dart Club

代柬

謹定於一九八六年十月十二日（星期日）下午一時全加洪門治黨第廿屆代表大會開幕，屆時請各界僑胞代表中西嘉賓，中國洪門治黨駐加總支部各分支分部，及叔父昆仲姊妹姊妹屆時駕臨指導為盼。

雲埠達權支社同人敬約

中國洪門治黨 駐加總支部通告

建字第九號

為通告事：照得新曆拾月拾日乃我洪門先烈在武昌起義，推翻暴政，還我河山，中華民族革命成功紀念日，統於該日正午懸旗，開會慶祝，追紀功勳，而重崇典。

此佈

全加洪門治黨各級機構一體知照

中國洪門治黨駐加總支部

主委：簡建平

秘書：黃滔

公元一九八六年十月十日

金城鷄舖

本星期特價

梅花鹿肉

回港探親 最佳禮品

新鮮鷄鴨。鵪鶉。竹絲雞。山雞。兔肉。草羊。梅花鹿肉。

溫哥華 哥雅街437號

電話：669-7412

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

1127 E. HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具

修理：冷喉氣機、炸油爐、製雪機、凍多士爐、日夜服務

TEL: 255-8338

別墅式家庭旅舍

5383 GRANVILLE ST.

位溫哥華西區。交通方便。距博會數分鐘車程。環境幽靜。地方雅潔。有游泳池。全新裝修全新傢俱。房內有電視電話設備。熱誠歡迎世界各地華友來參觀博會及旅遊時作居停。收費合理。華人服務。週到親切。可提供膳食。

聯絡電話：(604) 536-7275 朱先生

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56

列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

- PORCELAINWARE 20% OFF 瓷器 八折
- CANADA CORN STARCH 500g 89¢/BOX 粟米粉 每盒 89¢
- "ONEGIANT BRD" CANNED LYCHEE 89¢/TIN 泰廣罐頭荔枝 每罐 89¢
- LY SHONG WAK SALTED FISH 5.69/LB 呂宋或咸魚 每磅 \$5.69
- MAZOLA CORN OIL 1 LITRE \$2.69/BTLE 萬歲粟米油 每樽 \$2.69
- "FARMER'S ROASTED PEANUTS BRD" 1LB/PKG 1.80/PKG 萬里望咸脆花生 一磅庄 每包 \$1.80

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅 各式麵包 各式蛋糕 各式西餅

出爐熱餅 出爐熱餅 出爐熱餅 出爐熱餅

各式西餅 各式麵包 各式蛋糕 各式西餅

早午餐 粥粉麵飯 精美小菜 各界惠顧

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒針、緊急修理服務
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱

電話: 876 0278
251 4279

平勝土木建築工程
P. S. CONSTRUCTION CO.
承接: 土庫間格, 屋舖內外,
水電油漆, 大小工程。
JOE PHONE 432-9642
林 253-0940 周 255-3079

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

中國參茸藥行

最新推出今期特價品:

日本靚多菇 每磅 \$12.99
竹蔗茅根晶 每合 \$89¢ 買10合送一合
廣東菊花晶 每合 \$79¢ 買10合送一合

上海菊花晶買10合亦送一合
原枝益食防黨參 每磅 \$3.50
靚紅棗 每磅 \$1.49

花旗參、野山參、漳州雪耳球 (七折酬賓)
買滿100元以上各種野山參、花旗參、送花旗糖一合
還有特多特價品, 歡迎參觀選購。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具, 原價 \$510, 現售 \$299.50
CRANE 水廁, 多種顏色, 原價 \$178.50 現售 \$99.50
不銹鋼開水升, 原價 \$146, 現售 \$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另多種顏色掛牆式水廁, 適合土庫用, 半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E. 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話: 669-5840

新貨又到

公仔豆奶
各款公仔奶

泰國椰子肉
泰國椰奶

台灣桂冠牌急凍
魚餃、蝦餃、芝麻湯
丸、糰、糕、芝

胡夫雪佛蘭·奧士無比汽車公司
Wolfe Chevrolet Oldsmobile Ltd.
1515 Boundary Road, Vancouver, British Columbia V5K 5C4 Telephone (604) 293-1311

專門代理雪佛蘭 奧士無比 雪佛蘭
各款大小客車 各款大小貨車

優待僑胞·各款汽車首兩年貸款利息2.5%
特聘蕭有才先生為僑胞服務。
蕭先生精通國語、粵語、上海話及其他方言。
溫哥華最有信用的汽車代理商

香港中旅(集團)有限公司
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

香港中國旅行社有限公司
China Travel Service (Hong Kong) Ltd.
旅行代理商牌照號碼: 350273

業務簡介

本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務, 使閣下享受到更多的方便。

辦理入境簽證、回鄉證件, 組織全國各風景綫的旅行團, 遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館、經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票, 經售國際機票; 組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國公幹、探親、留學、接送、訂旅館、代購機票等業務;

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務, 倉庫分佈港、九兩地;

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物, 香港和海外付款, 中國內地提貨。

為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續, 香港付款, 中國內地提貨。

為各地華僑旅遊和僑務部門, 組織進口僑匯商品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務;

經營酒店業務, 設備完善, 服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程, 提供酒店管理服務。

為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社, 代理本公司上述各項業務。

地址: 香港皇后大道中77號中旅大廈 電話: 5-259121 郵政總局信箱: 6016
電報掛號: 2464 專用電訊機: 73344 HKCTS HX
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

北京參茸行

古方正藥 精研巧製

專營: 藥材·海味·京菓雜貨

中藥部禮聘:
廣東省中醫院主治醫師
區祖棠先生主理

區祖棠醫師畢業於:
湖南湘雅醫學院
廣州中醫學院
廣東省中醫藥研究院

區祖棠先生對中藥研究積數十年經驗
長駐本行免費為僑胞解答一切中藥問題

地址: 片打東街八十九號北京大廈
(中華文化中心對面)
電話: 六八四·三五六三 六八四·二七三六